



開港都市  
にいがた

私たちはどこから来て、  
どこへ行くのか

Where have we come from?  
Where are we going?

# 水と土の芸術祭

## 2012 Water and Land-Niigata Art Festival

**作品公募** 助成額: **上限150万円**  
Budget: A maximum ¥1,500,000 will be granted

Open Call for Art Projects

テーマ: **転換点** Theme: **A Turning Point**

応募締切:

**2012.1.16 mon**

Application Deadline: **Mon January 16, 2012**

審査員:

水と土の芸術祭2012プロデューサー

**小川 弘幸** (NPO法人文化現場代表)

ディレクター

**佐藤 哲夫** (新潟大学教育学部教授)

**竹 久 侑** (水戸芸術館現代美術センター学芸員)

**丹治 嘉彦** (新潟大学教育学部教授)

**堀川 久子** (舞踊家)

Judges:

Hiroyuki OGAWA, Producer (Representative of NPO Bunka Genba)

Tetsuo SATO, Director (Professor of Education at Niigata University)

Yuu TAKEHISA, Director (Curator at the Art Tower Mito Contemporary Art Gallery)

Yoshihiko TANJI, Director (Professor of Education at Niigata University)

Hisako HORIKAWA, Director (Dancer)

**www.mizu-tsuchi.jp**

開港都市にいがた  
水と土の芸術祭2012  
Water and Land-Niigata  
Art Festival 2012

【会期】 2012年7月14日(土)~12月24日(月・祝)  
Period: Sat July 14, 2012 - Mon December 24, 2012

【会場】 信濃川下流域を中心とした新潟市内各所  
Venues: The lower reaches of the Shinano River  
and the surrounding areas within Niigata City

【主催】 水と土の芸術祭実行委員会  
Organizer: Water and Land-Niigata Art Festival Executive Committee



開港都市にいがた

# 水と土の芸術祭2012 作品公募 要項

## Open Call for Art Projects

### Water and Land-Niigata Art Festival 2012

主催：水と土の芸術祭実行委員会 Organizer: Water and Land-Niigata Art Festival Executive Committee

「水と土の芸術祭2012」の開催にあたり、信濃川下流域を中心とした新潟市内各所の屋外、屋内施設で展示するサイトスペシフィック作品（平面、立体、映像、インスタレーションなどのジャンルを含む）の提案を募集します。審査を通過した作品は芸術祭の期間中[2012年7月14日(土)～12月24日(月・祝)]に展示されます。

作品テーマ	<b>転換点</b> 新潟市には地域独自の歴史や風景があります。水と土に育まれた新潟市の魅力をさらに引き出し、再発見させてくれる作品、かつ今日さまざまな場面で迎えている「転換点」をテーマとする作品を募集します。
応募資格	「水と土の芸術祭2012」の趣旨を理解されている個人またはグループ。年齢、国籍は問いません。
応募方法	応募締切 <b>2012年1月16日(月) 17:30必着</b> 出品料 1,000円(1提案あたり) ※詳しくは、「水と土の芸術祭2012」公式ホームページの募集情報をご覧ください。
審査	①アイデアの斬新さ・発信力 ②提案の実現性 ③環境への配慮を主な基準として、1次審査(書類審査)、2次審査(面接審査)を経て、20点程度を選考します。
結果発表	<b>2012年3月下旬</b>
助成内容	上限150万円の作品制作活動費を助成します。(下限はありません)
現地見学ツアー	作品展示場所を予定している現地を案内し、このときに質疑の時間を設けます。 ①2011年11月26日 10:00～17:00頃(予定) ②2011年12月17日 10:00～17:00頃(予定) ※事前申し込みが必要です。詳しい内容は、別途、公式ホームページに掲載します。※見学会の出欠は審査の結果に影響しません。

**Water and Land-Niigata Art Festival 2012: A Turning Point is now accepting proposals for various genres of site-specific artwork in the form of both 2D and 3D works, including videos and installations that will be presented indoors and outdoors, mainly around the lower reaches of the Shinano River and the surrounding areas throughout Niigata City. Projects that have passed the screening process will be displayed during Water and Land-Niigata Art Festival 2012.**

Theme	<b>A Turning Point</b> Niigata City is home to a unique regional history and landscape. We are accepting artwork that will both highlight and help us rediscover the beauty of Niigata City—a place blessed by land and water, as well as artwork that takes up the theme of the various turning points that we have come to find ourselves face to face with in the present day. For more information please refer to the Water and Land-Niigata Art Festival's proposal, located on the event's official website <a href="http://www.mizu-tsuchi.jp/">http://www.mizu-tsuchi.jp/</a>
Display Period	<b>Sat July 14, 2012 - Mon December 24, 2012</b>
Eligibility	Any individual artist or group of any age and nationality with an understanding of Water and Land-Niigata Art Festival 2012's concept is eligible to apply.
Official Languages	All documents and proceedings shall be in Japanese or English
Application Procedure	●Application Deadline <b>Mon January 16, 2012 17:30</b> ●Entry Fee ¥1,000 per proposal (credit card payments - VISA or Master Card ONLY) ※Please provide your credit card information on the application form.
Judging Process	●Screening Standards ①Originality・Subject Matter ②Feasibility of the Proposal ③Environmental Considerations ●Number of Projects to be Selected: Approximately 20 (subject to circumstances) ●Selection Process ○First Screening: Assessment of Documents ○Final Screening: Interview ●Notification of acceptance: <b>Second half of March, 2012</b>
Budget	A maximum ¥1,500,000 will be granted. (Grant amounts have no decided minimum.)
Site Inspection Tour	Free-of-charge tours to visit possible project sites, as well as question and answer sessions will be held on: 1.November 26th, 2011 10:00~17:00 (Time may be subject to change) 2.December 17th, 2011 10:00~17:00 (Time may be subject to change) ※Booking is required. Further details will be posted on the official website. ※Participation in the tour will not affect selection results.

お問い合わせ/  
応募先 水と土の芸術祭実行委員会事務局 「作品公募」係  
〒951-8507 新潟県新潟市中央区西堀前通6番町894-1 西堀六番館ビル5F(新潟市水と土の芸術祭推進課内)  
Fax:025-228-7370 E-mail:mizutsuchi@city.niigata.lg.jp  
ホームページ:<http://www.mizu-tsuchi.jp/>

Inquiry /  
Submittal Office **“Water and Land-Niigata Art Festival 2012 Open Call”**  
Water and Land-Niigata Art Festival Executive Committee  
Nishibori 6 bankan Building 5F 6-894-1 Nishiborimae-dori, Chuo-ku, Niigata-shi, Niigata 951-8507 JAPAN  
Fax: +81 25-228-7370 E-mail: mizutsuchi@city.niigata.lg.jp  
Website: <http://www.mizu-tsuchi.jp/>